



**DEIALDI PUBLIKOA, 2024-2025  
IKASTURTEAN EUSKARA IKASTEKO  
BURLATARREI NORGEHIAGOKA-  
ERREGIMENEAN DIRU-LAGUNTZAK  
EMATEKO**

**HITZAURREA**

Burlatako Udalak, bere Euskara Arloaren bitartez, euskararen ikaskuntza sustatzeko jarduerak bultzatzea proposatzen du, horrek sortzen dituen gastuen zati bat finantzatzuz.

Hori ikusita, Burlatako Udalak diru-laguntzak emango dizkie, norgehiagoka-erregimenean, Burlatan errolatuta dauden pertsona guztiei, baldin eta euskara ikasteko ikasketak 2024ko irailaren 1etik 2025ko abuztuaren 31ra bitartean egiten badituzte.

Deialdi honetan aurreikusten ez denerako, Burlatako Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra aplikatuko da. Ordenantza hori 2021eko abuztuaren 9ko 185. zenbakiko EHAAn argitaratu zen, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legean eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean.

**1 artikulua.- HELBURUA, BALDINTZAK,  
DIRU-LAGUNTZAREN XEDEA**

Deialdi honen xedea eta helburua Burlatan errolatutako pertsonen euskara ikasteko ikastaroak egiteak dakartzan gastuak diruz laguntzea da, betiere ikastaro horiek deialdi honen 4. artikuluan helburu eta edukietara egokitzen badira eta eskatzaileek 3. artikuluan aurreikusitako baldintzak betetzen badituzte.

**2 artikulua.- DEIALDIA FINANTZATZEA**

LAGUNTZA ETA JARDUERAK ETA  
EUSKARA IKASKUNTZA: 33500 4890000  
aurrekontu-partidari esleitutako zenbatekoa

**CONVOCATORIA PÚBLICA DE  
SUBVENCIONES, EN RÉGIMEN DE  
CONCURRENCIA COMPETITIVA, A  
BURLADESES Y BURLADESAS PARA EL  
APRENDIZAJE DE EUSKERA CURSO  
2024-2025**

**PREÁMBULO**

El Ayuntamiento de Burlada, a través de su Área de Euskera, propone impulsar actuaciones de promoción del aprendizaje de euskera financiando, en parte, los gastos que este origina.

Visto ello, el Ayuntamiento de Burlada, promueve la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a todas aquellas personas empadronadas en Burlada que cursen estudios de aprendizaje de euskera entre 1 de septiembre del año 2024 y el 31 de agosto del 2025.

En lo no previsto en la presente convocatoria será de aplicación la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Burlada, publicada en el B.O.N. nº 185 de 9 de agosto de 2021. la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra y la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

**Artículo 1.- OBJETO, CONDICIONES,  
FINALIDAD DE LA SUBVENCIÓN**

El objeto y finalidad de la presente convocatoria es subvencionar los gastos que ocasiona la realización de cursos de aprendizaje de euskera a las personas empadronadas en Burlada siempre que dichos cursos se ajusten a los objetivos y contenidos del 4 de la presente convocatoria y los solicitantes cumplan los requisitos previstos en el 3 de la misma.

**Artículo 2.- FINANCIACIÓN DE LA  
CONVOCATORIA**

El importe consignado a la partida presupuestaria AYUDAS Y ACTIVIDADES Y APRENDIZAJE EUSKERA: Becas



4.500 eurokoa da 2025. ekitaldirako (lau mila eta bostehun euro) 2025. urteko aurrekontuaren kargura.

Deialdi hau aldez aurretik onesten da, Nafarroako Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 210 bis artikuluan ezarritakoaren arabera. Hori dela eta, berariaz ezartzen da izapidetuko den gastua, eta, hala badagokio, esleipena edo ebazpena, dagokion ekitaldian kasuan kasuko betebeharrak finantzatzeko kreditu egoki eta nahikoa egotearen baldintza etengarriaren mende geratuko direla.

Kopuru hori gehitu ahal izango da burlatarrak euskalduntzeko eta alfabetatzeko erakundeentzako diru-laguntzen deialdi publikotik soberakina ateratzen bada.

### **3 artikulua.- BALDINTZAK ETA BETEBEHARRAK**

3.1.- Laguntza hauek jaso ahal izateko ezinbesteko baldintzak:

- 16 urtetik gorakoa izatea.
- b) - Burlatan erroldatuta egotea, deialdi hau onartzen den egunetik urtebete baino gehiagoko antzinatasunarekin, hala nolaeta dirulaguntza ematen den unean.

- Indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak edo Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea, diru-laguntza emateko ebazpen-proposamena ematen den unean.

- Diru-laguntzaren xede den ikastarora gutxienez % 80ra joan izana egiaztatzea.

- Helduei euskara ikasteko banakako laguntzak eskatu izana Nafarroako Gobernuan (laguntza eskatzen den ikastaroaren modalitateari dagokion deialdian).

Titulartasun publikoko ikastetxeetan ikasten duten eskatzaileek ez dute baldintza hori bete beharko (Nafarroako Gobernuak ez dituelako diruz laguntzen ikastetxe horietako ikastaroak).

aprendizaje 33500 4890000 para el ejercicio 2025 asciende a la cantidad de 4.500 € (cuatro mil quinientos euros) con cargo al presupuesto del año 2025.

Esta convocatoria se aprueba con carácter anticipado en virtud de lo establecido en el Artículo 210 bis de la Ley Foral de Haciendas Locales de Navarra 2/1995, por lo que expresamente se establece que el gasto cuya tramitación se anticipa y, en su caso, la adjudicación o resolución quedan sometidos a la condición suspensiva de la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones de que se trate en el ejercicio correspondiente.

Dicha cantidad podrá ser incrementada con el sobrante, si así resultara, de la Convocatoria Pública de Subvenciones para Entidades dedicadas a la Euskaldunización y Alfabetización de burladeses y burladesas.

### **Artículo 3.- REQUISITOS Y OBLIGACIONES**

3.1.-Serán requisitos indispensables para poder recibir estas ayudas:

- Ser mayor de 16 años.
- Estar empadronado/a en Burlada con una antigüedad superior a un año desde la fecha de aprobación de la presente convocatoria, así como en el momento de la concesión de la subvención.

-Hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o frente a la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, en el momento en que se dicte la propuesta de resolución de concesión de la subvención.

-Acreditar una asistencia mínima del 80% al curso objeto de subvención.

-Haber solicitado en Gobierno de Navarra las ayudas individuales a personas adultas para el aprendizaje de euskera (en la convocatoria correspondiente a la modalidad del curso para el que se solicita la ayuda).

Las personas solicitantes de ayuda que estudian en centros de titularidad pública estarán exentas de cumplir este requisito (por no subvencionar Gobierno de Navarra los cursos en estos centros).



Deialdi honetatik kanpo geratzen dira honako pertsona hauek:

- edo administrazio publikoren bateko langileak izanik euskalduntze-plan espezifikoa sartuta daudenak,
- edo aurreko bi ekitaldietan Burlatako Udalarekiko betebeharrak bete ez dituztenak edo urratu dituztenak, diru-laguntza jasotzaile edo lankidetzeta-hitzarmenen sinatzaile gisa,

- edo, oro har, aurreko puntuaren zehaztutako oinarriko baldintzaren bat betetzen ez dutenak.

Ez da beharrezkoa izango agiri bidez justifikatzea udal-artxiboetan dauden eta azken lau urteetan aldatu ez diren alderdiak, salbu eta oinarri hauek berriaz eskatzen badira.

### 3.2.- Onuradunen betebeharrak:

- Xedea betetzea, jarduera gauzatzea eta emandako diru-laguntza emateko oinarri den jokabidea hartzea.

- Emandako diru-laguntza eman den gastuei aurre egiteko bakarrik erabiltzea.

- Diru-laguntza eman duen organoaren aurrean justifikatzea oinarri hauek ezarritako betekizunak eta baldintzak betetzen direla, jarduera egin dela eta diru-laguntza emateko edo baliatzeko helburua bete dela.

- Diru-laguntza eman duen organoak egin beharreko egiaztapen-jarduketak onartzea, bai eta kontrol-organo eskudunek egin dezaketen beste edozein egiaztapen- eta kontrol-jarduera ere, eta udal-artxiboetan ez dagoen eta aurreko jarduketetan eskatzen zaion informazio guztia ematea.

Quedan expresamente excluidas de acceder a esta convocatoria las siguientes personas:

- Aquellas que, siendo trabajadoras de alguna administración pública, estén incluidas en planes de euskaldunización específicos.

- Las personas que hayan incumplido o vulnerado, en los dos ejercicios anteriores, sus obligaciones con el Ayuntamiento de Burlada, como receptoras de subvención o firmantes de convenios de colaboración.

- En términos generales, las que incumplan alguno de los condicionantes básicos especificados en el punto anterior.

No será necesario justificar documentalmente aquellos extremos que ya obren en los archivos municipales y no hayan sido modificados en el periodo de tiempo de los cuatro últimos años, a no ser que se soliciten expresamente en estas bases.

### 3.2.-Son obligaciones de las personas beneficiarias:

- Cumplir el objeto, realizar la actividad y adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención concedida.

- Destinar la subvención concedida única y exclusivamente a cubrir los gastos para la que ha sido otorgada.

- Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones que marcan estas bases, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.

- Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el órgano concedente, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores que no obren en los archivos municipales.



- Diru-laguntza eman duen organoari jakinaraztea diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk eskuratu dituela.

- Emakidari buruzko ebazpen-proposamena ematen den unean, Burlatako Udalarekiko eta haren erakunde autonomoekiko zerga-betebeharrak egunean izatea, ofizioz egiaztatuko baitituzte, bai eta Gizarte Segurantzarekikoak ere.

- Jasotako diru-laguntzetarako funtsen erabilera justifikatzen duten agiriak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, baldin eta, legeak ezarritakoaren arabera, egiaztapen- eta kontrol-jardueren xede izan badaitezke.

- Diruz lagundutako ikastaroen garapenean egindako aldaketa nabarmenen berri ematea Burlatako Udalari.

- Jasotako zenbateko guztiak edo batzuk itzultzea, Burlatako Udalaren diru-laguntzak arautzen dituen Ordenantza Orokorraren 44. artikuluan araututako kasuren bat gertatzen denean.

- Ikastaro bakoitzean izandako diru-sarreraren eta gastuen fakturak, ordainagiriak eta bestelako egiaztapenak aurkeztea. Fakturak indarreko legeriaren arabera jaulki beharko dira.

- Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. eta 14. artikuluetan ezarritako baldintzak eta betebeharrak betetzea, dirulaguntzen onuradun izateko.

#### **4 artikulua.- DIRU-LAGUNTZAREN HELBURUKO JARDUEREN BALDINTZAK**

Ikastaro estentsiboak, trinkoak edo barnetegiak eta autoikaskuntza diruz lagunduko dira. Euskarazko udako unibertsitate-ikastaroak ere diruz lagunduko dira.

-Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

-Encontrarse, en el momento en que se dicte la propuesta de resolución de concesión, al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Burlada y sus Organismos Autónomos, quienes ejercerán la comprobación de oficio, y frente a la Seguridad Social.

-Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos de subvención recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto, según marca la ley, de las actuaciones de comprobación y control.

-Comunicar al Ayuntamiento de Burlada los cambios relevantes introducidos en el desarrollo de los cursos subvencionados.

-Proceder al reintegro total o parcial de las cantidades percibidas cuando concurra alguno de los supuestos regulados en el artículo 44 de la Ordenanza General reguladora de las subvenciones del Ayuntamiento de Burlada.

-Presentar facturas, justificantes de pago y otros documentos justificativos de los ingresos y gastos habidos por la realización de cada curso. Las facturas deberán ser emitidas conforme a la legislación vigente.

- Cumplir con las condiciones y obligaciones establecidas en el artículo 13 y 14 de la Ley General de Subvenciones para ser personas beneficiarias de subvenciones

#### **Artículo 4.- REQUISITOS DE LOS ACTIVIDADES OBJETO DE SUBVENCIÓN**

Se subvencionarán tanto cursos extensivos como intensivos o internados y el autoaprendizaje. También se subvencionarán los cursos universitarios de verano en euskera.



Diruz lagundu daitezkeen gastuak diruz lagundutako jardueraren izaerari erantzuten dioten gastuak izango dira. Diruz lagundu daitezkeen gastuen prestazio-kostua ez da, inola ere, merkatuko balioa baino handiagoa izango.

Egindako gastutzat hartuko da deialdi honetan ezartzen den justifikazio-aldia amaitu aurretik benetan ordaindu dena. Ez dira diru-laguntzaren gastu justifikagarritzat onartuko oinarri hauetan ezarritako jarduera gauzatzeko alditik kanpo egiten direnak.

Ez dira diruz lagunduko joan-etorri gastuak, liburu eta material gastuak eta ikastaroan edo euskaltegian ikasleak jarduera akademikoaren osagarri moduan egindako beste edozein jarduerengatiko gastuak.

Eskatzaileek bi deialditan bakarrik jaso ahalko dute beka maila bereko ikastaro batengatik. Hau da, aurretik lagundutako maila bigarrenaz lagundu ahalko da ez gehiagotan.

Zeharkako zergak ez dira inola ere diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko, horiek berreskuratu edo konpentsatu daitezkeenean. Zehazki, BEZari dagokionez, onuradunak ordaindutako zenbatekoak baino ez dira diruz lagunduko, hau da, benetan ordaindu direnak eta kengarriak ez direnak; izan ere, hala izanez gero, zerga hori berreskuratu ahal izango litzateke.

#### **5 artikulua.- ESKABIDE-SISTEMA, EPEAK, DOKUMENTAZIOA ETA AURKEZPENA**

##### **4.1.- Eskabide-sistema.**

Lehentasunez berariaz sortutako tramitearen bidez,

<https://sedeelectronica.burlada.es/carpetaciudadana/tramite.aspx?idtramite=8201>

edo eskatzaileak sinatutako inprimaki

Serán gastos subvencionables aquellos gastos que respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada. En ningún caso el coste de prestación de los gastos subvencionables será superior al valor de mercado.

Se considerará gasto realizado el que ha sido efectivamente pagado con anterioridad a la finalización del periodo de justificación que se establece en esta convocatoria. No se admitirá como gastos justificables de subvención aquellos que se realicen fuera del periodo de ejecución de la actividad que marcan estas bases.

No serán subvencionables los gastos de desplazamiento, los gastos de libros y materiales y cualquier otra actividad complementaria a la actividad académica realizada por el alumnado en el curso o euskaltegi.

Los solicitantes sólo podrán optar a la beca en dos convocatorias por un curso del mismo nivel. Es decir, el nivel subvencionado anteriormente solamente se podrá subvencionar por segunda vez, no más.

En ningún caso se considerarán gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación. Concretamente, en cuanto al IVA, únicamente serán gastos subvencionables aquellas cantidades abonadas por la persona beneficiaria que representan un coste real, es decir, que haya sido efectivamente abonado y que no sea deducible, puesto que, de poder serlo, este impuesto sería recuperable.

#### **Artículo 5.- SISTEMA DE SOLICITUD, PLAZOS, DOCUMENTACIÓN Y LUGAR DE PRESENTACIÓN**

##### **4.1.-Sistema de solicitud.**

Las solicitudes se formalizarán preferentemente a través del trámite creado a tal efecto

(<https://sedeelectronica.burlada.es/carpetaciudadana/tramite.aspx?idtramite=8201>)



ofizialaren ereduaren arabera formalizatuko dira eskabideak. Eredu hori interesdunen eskura egongo da udalaren webgunean. Era berean, deialdian jasotako baldintzak egiaztatzen dituzten agiriak aurkeztu beharko dituzte.

#### 4.2.- Epeak.

- a) Eskaera egiteko epea 2025ko irailaren 1etik 30era bitartekoa izango da.
- b) Epe arruntetik kanpo aurkeztutako eskabideak automatikoki ukatuko dira.

#### 4.3.- Dokumentazioa.

4.3.1. Eskatzaileek honako agiri hauek aurkeztu beharko dituzte:

- Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia.
- Ikastaroa antolatzen duen erakundearen ziurtagiria, ikastaroaren baldintzak zehazten dituen: iraupen-datak, maila, ordu-kopurua eta ikastaroaren kostua.
- Ikastaroa antolatzen duen erakundeak emandako banku-egiazttagiria edo ziurtagiria, diruz lagundu beharreko gastu guztia jasotzen duena.
- Bertaratze-ziurtagiria, joan den euskaltegiak edo zentroak emana.
- Estatuko, foru- eta toki-ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak egunean dituela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.
- Erantzukizunpeko adierazpena, jarduera bera finantzatzeko beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk eskatu edo eskuratzeari buruzkoa, edozein administrazio edo erakunde pribatutatik etorriak, hala eskatutakoak nola emandakoak, diruz lagundutako ikastaro bererako, eta eskatutako zenbatekoa, emandakoa, adierazita.
- Nafarroako Gobernuaren deialdia eskatzea eta ebaztea, euskara ikasteko helduentzako banakako laguntzei buruzkoa.
- Diru-sarrera onuradunaren izenean egingo den banku-kontuaren titulartasun-

o según modelo de impreso oficial firmado por la persona solicitante. Dicho modelo estará a disposición de las y los interesados en la Web municipal. Asimismo, deberán acompañar la documentación que acredita los requisitos recogidos en la convocatoria.

#### 4.2.-Plazos.

- a) El plazo de solicitud será del 1 al 30 de septiembre de 2025.
- b) Las solicitudes presentadas fuera del plazo ordinario serán automáticamente denegadas.

#### 4.3.-Documentación.

4.3.1. Las personas demandantes deberán presentar la siguiente documentación:

- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad.
- Certificado de la entidad organizadora del curso en el que se detallarán las condiciones del mismo: fechas de duración, nivel, número de horas y costo del curso.
- Justificante bancario o certificado expedido por la entidad organizadora del curso en el que constará la totalidad del gasto a subvencionar.
- Un certificado de asistencia expedido por el euskaltegi o centro al que se ha acudido.
- Declaración responsable de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con la hacienda estatal, foral y local y frente a la Seguridad Social.
- Declaración responsable de solicitud u obtención otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la misma actividad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes privados, tanto solicitadas como concedidas, para el mismo curso subvencionado con indicación del importe solicitado, concedido.
- Solicitud y resolución de la convocatoria del Gobierno de Navarra en relación con las ayudas individuales a personas adultas para el aprendizaje de euskera.
- Certificado de titularidad de cuenta bancaria donde se vaya a realizar el



<p>ziurtagiria.</p> <p>Agiri guztiak jatorrizkoak edo konpultsatuak izango dira.</p> <p>Eskabideak deialdian adierazitako dokumentazioa betetzen ez badu, interesdunari hamar eguneko gehieneko epean eta luzaezinean zuzentzeko eskatuko zaio, eta adieraziko zaio hori egin ezean eskabidean atzera egin duela ulertuko dela, aldez aurretik ebazpena eman ondoren. Ebazpena aurreikusitako moduan eman beharko da.</p> <p>4.3.2. Aurkezteko lekua: eskabideak bete ondoren eta eskatutako dokumentazio guztiarekin, aurkeztuko dira, Udalaren Erregistro Orokor Elektronikoan (<a href="https://sedeelectronica.burlada.es/tramites/registros-electronico/">https://sedeelectronica.burlada.es/tramites/registros-electronico/</a>), aurretiko hitzordua eskatuta Burlatako Udalaren erregistro-bulegoetan edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako beste leku batean.</p> <p><b>5 artikulua.- DIRU-LAGUNTZAK EGITEKO ETA ERABAKITZEKO ORGANOSKUMENAK.</b></p> <p>Diru-laguntzen prozedura bideratzeko organo eskuduna Burlatako Udaleko Euskara Zerbitzua izango da. Zerbitzu horrek, ofizioz, beharrezkotzat jotzen dituen jarduketa guztiak egingo ditu ebazpen-proposamena egiteko erabili behar diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeko. Era berean, instrukzio-organoa arduratzen da deialdia fase guztietan kudeatzeaz, jarraitzeaz eta baloratzeaz, bai eta nahitaezko txostenak egiteaz ere erreklamazio eta errekursoen kasuan.</p> <p>Ebazpen-proposamena organo instruktoreak egingo du, espedientea aztertu ondoren, eta ebazteko eskumena duen organoari helaraziko dio. Tokiko Gobernu Batzarrak</p>	<p>ingreso a nombre de la entidad beneficiaria.</p> <p>Todos los documentos serán originales o compulsados.</p> <p>Si la solicitud no reúne la documentación indicada en la convocatoria, se requerirá a la persona interesada para que la subsane en el plazo máximo e improrrogable de diez días, indicándole que si no lo hiciese se le tendrá por desistido de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos.</p> <p>4.3.2. Lugar de presentación: Una vez cumplimentadas las solicitudes y con toda la documentación requerida, se presentarán en el Registro General Electrónico del Ayuntamiento (<a href="https://sedeelectronica.burlada.es/tramites/registros-electronico/">https://sedeelectronica.burlada.es/tramites/registros-electronico/</a>), las oficinas Registro del Ayuntamiento de Burlada, previa solicitud de cita previa u otro de los lugares previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.</p> <p><b>Artículo 5.- ÓRGANOS COMPETENTES PARA LA INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN DE LAS SUBVENCIONES.</b></p> <p>El órgano competente para la instrucción del procedimiento de subvenciones será el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Burlada, que realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales deba formularse la propuesta de resolución. Así mismo el órgano instructor se encarga de la gestión, seguimiento y valoración de la convocatoria en todas sus fases, así como los informes preceptivos en el supuesto de reclamaciones y recursos.</p> <p>La propuesta de resolución será formulada por el órgano instructor a la vista del expediente y trasladada al órgano competente para resolver.</p>
---	---



<p>ebatziko du diru-laguntzak emateko prozedura.</p> <p><b>6. artikulua.- ERABAKITZEKO ETA JAKINARAZPENEN EPEA.</b></p> <p>Ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea hiru hilabetekoa izango da. Epea zenbatuko da diru-laguntza eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunetik aurrera, kontuan hartuta epe hori eten daitekeela interesdunari eskabidean akatsak zuzentzeko edo agiriak aurkezteko eskatzen zaionean. Epe horretan berriazko ebazpenik ematen ez bada, erakunde eskatzaileak ezetsizat jo ahal izango du bere eskaera, Legearen 25.5 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz.</p> <p>Emateko ebazpenak amaiera emango dio administrazio-bideari, eta Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. artikuluan eta hurrengoetan agindutakoaren arabera jakinaraziko zaie eskatzaileei.</p> <p><b>7. artikulua. – Eskabideak BALORATZEKO DIRU-LAGUNTZAREN ETA IRIZPIDEEN ZENBATEKOA ETA EMAKIDA-PROZEDURA</b></p> <p>7.1.- Diru-laguntzaren zenbatekoa, Norgehiagokako diru-laguntza izanik, onuradun bakoitzari emango zaion zenbatekoa deialdi honetan ezarritako gehieneko zenbateko osoa hainbanatuko da, deialdi honetan ezarritako baldintzak betetzen dituzten eta garaiz eta behar bezala aurkeztu diren eskabideen artean.</p> <p>Banaketa eskatzaileek aurkeztutako gastuaren proportzioan egingo da.</p> <p>Emandako diru-laguntzaren zenbatekoa, bakarka edo beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin batera, ez da inola ere ikastaroaren kostu osoa baino handiagoa</p>	<p>La resolución del procedimiento para la concesión de las subvenciones corresponderá a la Junta de Gobierno Local.</p> <p><b>Artículo 6.- PLAZO DE RESOLUCIÓN Y DE NOTIFICACIÓN.</b></p> <p>El plazo máximo para resolver y notificar la resolución será de tres meses. El plazo se computará a partir de la fecha de finalización del plazo de presentación de las solicitudes de subvención teniendo en cuenta que este plazo puede suspenderse cuando se requiere al interesado para que subsane deficiencias en su solicitud o aporte documentos. Transcurrido dicho plazo sin que haya recaído resolución expresa, la entidad solicitante podrá entender desestimada su solicitud, de acuerdo con lo previsto en el artículo 25.5 de la Ley</p> <p>La resolución de concesión pondrá fin a la vía administrativa, siendo notificada a los solicitantes de conformidad con lo prescrito en los artículos 40 y siguientes de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común.</p> <p><b>Artículo 7.- CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN Y CRITERIOS OBJETIVOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES Y PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN</b></p> <p>7.1.- Cuantía de la subvención Tratándose de una subvención en concurrencia competitiva, la cuantía concedida a cada persona beneficiaria se realizará mediante el prorrateo entre el número de solicitudes presentadas en tiempo y forma que cumplan los requisitos señalados en esta convocatoria, del importe global máximo destinado en la misma.</p> <p>El reparto se realizará de forma proporcional al gasto presentado por las personas solicitantes.</p> <p>En ningún caso el importe de la subvención concedida puede ser de tal cuantía que, individualmente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el costo total</p>
---	--



izango.

Nolanahi ere, diru-laguntza horien onuradunek ezin izango dute 600 eurotik gorako laguntzarik jaso deialdi bakoitzean.

7.2.- Diru-laguntza emateko prozedura

7.2.1. Euskara Zerbitzuak erabaki-proposamen bat aurkeztuko dio Tokiko Gobernu Batzordeari. Proposamen horretan, onuradunen zerrenda eta pertsona bakoitzari emandako zenbatekoa jasoko dira.

7.2.2. Onuradunei emakidaren zenbatekoa jakinaraziko zaie.

#### **8 artikulua.- DIRULAGUNTZA JARDUERAREN KONPATIBILITATEA ETA EZINTASUNA**

Euskara ikasteko prestazio ekonomiko horiek bateragarritzat jotzen dira beste administrazio publiko batzuetatik edo beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik datozen antzeko helburuko beste laguntza batzuekin, baldin eta guztizko zenbatekoak egindako gastuaren % 100 gainditzen ez badu.

#### **9. artikulua. – JASOTAKO LAGUNTZA ITZULTZEA**

Honako kasu hauetan itzuliko dira jasotako zenbatekoak:

- Justifikatzeko betebeharren bat ez betetzea.
- Eskatzen diren baldintzak bete gabe edo deialdi honetako 3. artikuluan eskatzen diren agiri bidezko justifikazioak faltasuta eskuratzea laguntza.
- Laguntza emateagatik ezarritako baldintzak ez betetzea.
- Ondasunak diru-laguntza emateko xede zehatzera bideratzeko betebeharra ez betetzea.
- Diru-laguntzak arautzen dituen araudian aurreikusitako gainerako kasuetan.

#### **10 artikulua.- HUTSAK ETA ZEHAPENAK**

Zehapen-prozedura izapidetuko du Burlatako

del curso.

En todo caso, las personas beneficiarias de estas subvenciones no podrán recibir una ayuda superior a 600 euros en cada convocatoria.

7.2.-Procedimiento de concesión

7.2.1. El Servicio de Euskera presentará a la Junta de Gobierno Local una propuesta de acuerdo en la que figurará la relación de las personas beneficiarias y la cuantía concedida a cada persona.

7.2.2. Se notificará a las personas beneficiarias el importe de la concesión.

#### **Artículo 8.- COMPATIBILIDAD E INCOMPATIBILIDAD DE LA ACTIVIDAD SUBVENCIONADA**

Se declara la compatibilidad de estas prestaciones económicas para aprendizaje de euskera con otras ayudas de finalidad similar provenientes de otras administraciones públicas o de otros entes públicos o privados siempre que el importe conjunto no supere el 100% el gasto realizado.

#### **Artículo 9.- REINTEGRO DE LAS CANTIDADES PERCIBIDAS.**

Se procederá al reintegro de las cantidades percibidas en los siguientes casos:

- Incumplimiento de alguna de las obligaciones de justificación.
- Obtener la ayuda sin reunir las condiciones requeridas para ello o falseando las justificaciones documentales exigidas en el artículo 3º de esta convocatoria.
- Incumplimiento de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de la ayuda.
- El incumplimiento de la obligación de destinar los bienes al fin concreto para el que se concede la subvención
- En los demás supuestos previstos en la normativa reguladora de subvenciones.

#### **Artículo 10.- INFRACCIONES Y SANCIONES**

Procederá a tramitar el procedimiento



Udalaren Diru-laguntzak Arautzen dituen Ordenantzaren arau-hausteen eta zehapenen artikuluetan jasotako inguruabarren bat gertatzen denean (Nafarroako Aldizkari Ofizialaren 185. zenbakian argitaratu zen, 2021eko abuztuaren 9an), bai eta diru-laguntzak arautzen dituen araudian aurreikusitako gainerako kasuetan ere.

### 13 artikulua.- BALIABIDE-ERREGIMENA

Deialdi honen eta horiek betearazteko hartzen diren administrazio-ebazpenen aurka, honako errekurtso hauek jarri ahal izango dira, aukeran:

- a) Berraztertze errekurtsoa, administrazio-egintza egin duen udal-organoren aurrean, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo, hala badagokio, argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.
- b) Gora jotzeko errekurtsoa Nafarroako Administrazio Auzitegian, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.
- c) ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI ERREKURTSOA Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian, bi hilabeteko epean. Epe hori errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuko da.

Edo interesdunek egoki irizitako beste edozein jarduera egitea.

### 14 artikulua. ONARPENA ETA INTERPRETAZIOA

Deialdi honetan parte hartzeak oinarri-arauak onartzea dakar.

Udalari dagokio deialdi honen oinarriak interpretatzea.

Onuradunek deialdi honetan ezarritako edozein betebeharr edo baldintza betetzen ez badute, diru-laguntzari uko egin beharko diote, eta ofizioz ezeztatu ahal izango da.

### 15 artikulua. PUBLIZITATEA

sancionador cuando concorra alguna de las circunstancias contempladas en los artículos de Infracciones y sanciones de la Ordenanza Reguladora de las Subvenciones del M.I. Ayuntamiento de Burlada, publicada en el Boletín Oficial de Navarra número 185, de fecha 9 de agosto de 2021 así como en los demás supuestos previstos en la normativa reguladora de subvenciones.

### Artículo 13.- RÉGIMEN DE RECURSOS

Contra la presente convocatoria, y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas podrán interponerse, potestativamente, los siguientes recursos:

- a) Recurso de REPOSICIÓN ante el mismo órgano municipal autor del acto administrativo en el plazo de un mes a partir del día siguiente de la notificación o, en su caso, publicaciones del acto que se recurra.
- b) Recurso de ALZADA ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo de un mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.
- c) Recurso CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo en el plazo de dos meses. Este plazo se computará a partir del día siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

O bien cualquier otro que estimen procedente ejercitar las personas interesadas.

### Artículo 14. ACEPTACIÓN E INTERPRETACIÓN

La participación en esta convocatoria supone la aceptación de sus bases.

Corresponde al Ayuntamiento la interpretación de las bases de esta convocatoria.

El incumplimiento por parte de las personas beneficiarias de cualquiera de las obligaciones o condiciones establecidas por esta convocatoria, llevará implícita la renuncia a la subvención, y se podrá proceder, de oficio, a su revocación.

### Artículo 15. PUBLICIDAD



Deialdi hau Diru-laguntzen Datu-base Nazionalean (BDNS) eta laburbilduz Nafarroako Aldizkari Ofizialean (NAO) argitaratuko da. Deialdi hau behar bezala argitaratu beharko da, onuradunek horren berri izan dezaten prozedura egokienaren bidez. Publizitate-bide osagarriak erabili ahal izango dira, hala nola udalaren webgunea eta Burlatako Udalaren iragarki-etaulak.

#### **16 artikulua.- DATUAK BABESTEIA**

Tratamenduaren arduraduna Burlatako Udala da.

Tratamenduaren helburua: laguntzen deialdia egitea. Laguntza ekonomikoak emateko baldintzak betetzen diren baloratzea. Emandako laguntzen jarraipena eta kontrola. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita beste eskubide batzuk ere, udal-bulegoetara, [dpd@burlada.es](mailto:dpd@burlada.es) helbidera edo 39/2015 Legean aurreikusitako edozein modutan joz.

Informazio gehiago: informazio gehiago kontsultatu eta eskubideak erabil ditzakezu hemen:

<http://www.burlada.es/general/politica-de-privacidad>

Esta convocatoria se publicará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y en extracto en el Boletín Oficial de Navarra (BON). La presente convocatoria tendrá que ser objeto de la debida publicidad, a través del procedimiento más adecuado para su conocimiento por parte de las posibles personas beneficiarias. Podrán utilizarse medios de publicidad complementaria como la página web municipal, así como los tabloneros de anuncios del Ayuntamiento de Burlada.

#### **Artículo 16.- PROTECCIÓN DE DATOS**

El Responsable de tratamiento es el Ayuntamiento de Burlada, Burlatako Udala.

La finalidad del tratamiento: Realizar la convocatoria de ayudas. Valorar el cumplimiento de los requisitos para otorgar ayudas económicas. Seguimiento y control de las ayudas prestadas. Derechos: Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, dirigiéndose a las dependencias municipales, al correo [dpd@burlada.es](mailto:dpd@burlada.es) o de cualquiera de las formas previstas en la Ley 39/2015

Más información: Puede consultar más información, y ejercer sus derechos, en:

<http://www.burlada.es/general/politica-de-privacidad>



ANEXO 1 ERANSKINA

<b>ANEXO I</b>	<b>I. ERANSKINA</b>
<b>CONVOCATORIA DE SUBVENCIÓN PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA: CURSO 2024/2025 (Cursos realizados entre el 1 de septiembre de 2024 y el 31 de agosto de 2025)</b>	<b>EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZEN DEIALDIA: 2024/2025 IKASTURTEA (2024ko irailaren 1etik 2025ko abuztuaren 31ra egindako ikastaroak)</b>

**DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE - ESKATZAILEAREN DATUAK**

D./DÑA. \_\_\_\_\_ J/A,  
DNI NAN \_\_\_\_\_, con domicilio en \_\_\_\_\_-(e)-n bizi dena  
Calle \_\_\_\_\_ kalea, teléfono \_\_\_\_\_ telefonoa  
Posta elektronikoa/Correo electrónico \_\_\_\_\_  
Cuenta bancaria nº (24 dígitos) \_\_\_\_\_ kontu korrontearen zenbakia (24 digituak)

**BERE IZENEAN EDO BESTE BATEN ORDEZ (behar ez dena ezabatu)  
EN NOMBRE PROPIO O EN REPRESENTACION DE (táchese lo que no proceda)**

D./DÑA. \_\_\_\_\_ J/A,  
DNI NAN \_\_\_\_\_, con domicilio en \_\_\_\_\_-(e)-n bizi dena  
Calle \_\_\_\_\_ kalea, teléfono \_\_\_\_\_ telefonoa  
Posta elektronikoa/Correo electrónico \_\_\_\_\_  
Cuenta bancaria nº \_\_\_\_\_ kontu korrontearen zenbakia  
(24 dígitos / 24 digituak)

<p><b>EXPONE:</b> Que considerando que cumple los requisitos para acceder a las ayudas que el Ayuntamiento de Burlada ha aprobado para el aprendizaje de euskera durante el curso 2024-2025.</p> <p><b>SOLICITA:</b> Que, previos los trámites oportunos, se proceda a conceder la subvención que corresponda según convocatoria aprobada.</p>	<p><b>AZALTZEN DU:</b> Burlatako Udalak 2024-2025 ikasturtean euskara ikasi dutenendako onetsi duen diru laguntza deialdiko baldintzak betetzen dituela.</p> <p><b>ESKATZEN DU:</b> Beharrezkoak diren izapideen ondotik, diru laguntza ematea onetsitako diru laguntza deialdiaren arabera.</p>
--	--

Ikastaroaren datuak/ Datos del curso:		
Burlada, a	Euskaltegia	Ikastaroaren prezioa
de	Ikastaroa hasi-bukatu/ Inicio-fin del curso	Maila/Nivel
	Iraupena ordutan/Duración en horas	



Burlatan, 2024ko \_\_\_\_\_ de 2024  
-ren \_\_\_\_\_-(e)an

### FIRMA SINADURA

PROTECCIÓN DE DATOS: El Ayuntamiento de Burlada es el responsable de los datos de carácter personal que van a ser utilizados con la finalidad de realizar la gestión de la subvención en el ejercicio de los poderes públicos. Tiene derecho a acceder a los datos, rectificarlos en el caso de que no sean correctos y suprimirlos, así como otros derechos dirigiéndose a la Oficina de Atención a la Ciudadanía (Plaza de las Heras s/n, 31600 de Burlada) o a la sede electrónica. Puede consultar el listado de tratamientos y la información adicional en la Política de Privacidad

DATUEN BABESA: Burlatako Udala da arduradun botere publikoez baliatuz diru-laguntza kudeatzeko xedez erabiliko diren datu pertsonalez. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira–, horiek ezabatzeko eta bestelako eskubideak gauzatzeko Herritarren Arreta Bulegora (Larrañeta plaza z/g, 31600, Burlata) edo egoitza elektronikora joaz. Datuen tratamendu-zerrenda eta informazio osagarria [www.burlada.es](http://www.burlada.es) webgunearen Pribatutasun Politikaren atalean kontsultatu ditzakezu.

<p><b>Xede berberarako eskatu edo jaso duzu beste laguntzarik?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Bai. Hurrengoa zehaztu:</p> <p><input type="checkbox"/> Administrazioa edo enpresa: <input type="checkbox"/> Zenbatekoa:</p> <p><input type="checkbox"/> Ez.</p>	<p><b>¿Has solicitado o recibido otras ayudas para el mismo fin?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Si. Especifica lo siguiente:</p> <p><input type="checkbox"/> Administración o empresa: <input type="checkbox"/> Importe</p> <p><input type="checkbox"/> No.</p>
---	--

<b><u>AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTUAK</u></b>	<b><u>DOCUMENTACIÓN A APORTAR</u></b>
<p><input type="checkbox"/> Eskaera aurkeztu duen pertsonaren nortasun agiri nazionalaren kopia (NAN)</p> <p><input type="checkbox"/> Ordezkatutako pertsonaren nortasun agiri nazionalaren kopia (NAN)</p> <p><input type="checkbox"/> Nafarroako Gobernuren dirulaguntza eskatu izanaren egiaztagiria.</p> <p><input type="checkbox"/> Ikastaroa antolatzen duen erakundeak izenpeturiko dokumentua, non hari buruzko baldintzak azaldu behar diren: iraupen datak, maila, ordu kopurua eta ikastaroaren kostua.</p> <p><input type="checkbox"/> Matrikularen ordainagiria (banketxeak egindakoa) non matrikularen %100 ordainduta agertuko den.</p> <p><input type="checkbox"/> Diru-sarrera erakunde onuradunaren izenean egingo den banku-kontuaren titulartasun-ziurtagiria.</p> <p><input type="checkbox"/> Euskaltegiak egindako asistentzia-agiria gehitu beharko da. Asistentziak %80tik gorakoa izan beharko du. Bertan ikasleak gaitututako urratsak ere azalduko dira.</p> <p><input type="checkbox"/> Beste diru-laguntza batzuk jasotzeari eta zerga-betebeharrei eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrei buruzko erantzukizunpeko adierazpena.</p>	<p><input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI de la persona que presenta la solicitud.</p> <p><input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI de la persona representada.</p> <p><input type="checkbox"/> Comprobante de haber solicitado la ayuda de Gobierno de Navarra.</p> <p><input type="checkbox"/> Certificado de la entidad organizadora del curso en el que se detallarán las condiciones del mismo: fechas de duración, nivel, número de horas y costo del curso.</p> <p><input type="checkbox"/> Recibo del pago de la matrícula (expedido por la entidad bancaria) en el que constará pagado el 100% de la matrícula.</p> <p><input type="checkbox"/> Certificado de titularidad de cuenta bancaria donde se vaya a realizar el ingreso a nombre de la entidad beneficiaria.</p> <p><input type="checkbox"/> Un certificado de asistencia expedido por el euskaltegi al que se ha acudido. Para poder cobrar la ayuda la asistencia deberá ser superior al 80%. En el mismo certificado deberá aparecer el nivel o niveles superados.</p> <p><input type="checkbox"/> Declaración responsable relativa a la percepción de otras subvenciones y a las obligaciones de tributarias y frente a la Seguridad Social</p>



Burlatako Udala  
Ayuntamiento de Burlada

Plaza De Las Eras, s/n / Larrañetako Plaza, z/g  
31600 Burlada (Navarra) / Burlata (Nafarroa)  
Tfno: 948 23 84 00 / Fax: 948 24 48 48  
www.burlada.es / www.burlata.eus  
CIF / IFZ P3126600J

## ANEXO 2 ERANSKINA

### ASISTENTZIA ZIURTAGIRIA – CERTIFICADO DE ASISTENCIA

#### IKASLEAREN DATUAK – DATOS DE LA ALUMNA O ALUMNO

IKASLEAREN IZEN-ABIZENAK - NOMBRE Y APELLIDOS DEL ALUMNO/A	NAN - DNI
--	-----------

#### IKASTEGIAREN DATUAK – DATOS DEL CENTRO DE APRENDIZAJE

IKASTEGIAREN IZENA - NOMBRE DEL CENTRO	IFZ – NIF
IKASTEGIAREN HELBIDEA – DIRECCIÓN DEL CENTRO	
ZIURTAGIRIAREN SINATZAILEA – FIRMANTE DEL CERTIFICADO	KARGUA – CARGO

#### IKASTAROAREN DATUAK – DATOS DEL CURSO

MAILA - NIVEL	ESKOLA-ORDUAK (KOPURUA) – HORAS LECTIVAS (NÚMERO)
ORDAINDUTAKOA – CANTIDAD ABONADA (€)	BERTARATZEA – ASISTENCIA (%)
IKASTARO MOTA – MODALIDAD CURSO	
<input type="checkbox"/> Ikastaro estentsiboa – Curso extensivo	<input type="checkbox"/> Ikastaro trinkoa – Curso intensivo
<input type="checkbox"/> Barnetegia - Internado	<input type="checkbox"/> Online ikastaroa – Curso on-line
HASIERA DATA – FECHA DE INICIO	BUKAERA DATA – FECHA DE FINALIZACIÓN

#### OHARRAK – OBSERVACIONES

--

Burlata, 20\_\_ko \_\_\_\_\_ren \_\_\_\_ (a).

Burlada, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_.

Goian aipatutako pertsonak ikastaroa egin du adierazitako ezaugarri eta baldintzekin, eta horrela ziurtatzen dut agiri honetan, behar diren ondorioak izan ditzan.

La persona arriba citada ha realizado el curso cuyas características y condiciones se indican, y así lo certifico en este documento, para que obre los efectos oportunos.

Arduradunaren sinadura – Firma de la persona responsable

--

Ikastegiaren zigilua – Sello del Centro

--



ANEXO 3 ERANSKINA

**EUSKARA IKASLEENDAKO DIRU-LAGUNTZAK: ZINPEKO AITORPENA**

**AYUDAS PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA: DECLARACIÓN JURADA**

Eskatzaileak hau AITORTZEN DU:

El/la firmante, cuyos datos se indican, DECLARA:

<input type="checkbox"/> Ez dagoela sartuta diru-laguntza publikoak itzularazteko edo zigortzeko inongo prozeduratan  <input type="checkbox"/> Dirulaguntzen onuradun izateko Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. eta 14. artikuluetan ezarritako baldintzak eta betebeharrak betetzen ditudala adierazten dut.  <input type="checkbox"/> Egunean dituela zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzaren aitzinean dituenak, baita Burlatako Udalarekin eta beste edozein administrazio publikorekin dituen zerga-betebehar guztiak ere.  <input type="checkbox"/> Helburua edozein izanik, diru-laguntza eskatu diela beheko erakunde hauei	<input type="checkbox"/> No hallarse inmersa en procedimientos de reintegro o sancionadores de subvenciones públicas.  <input type="checkbox"/> Declaro que cumplo con las condiciones y obligaciones establecidas en el artículo 13 y 14 de la Ley General de Subvenciones para ser personas beneficiaria de subvenciones  <input type="checkbox"/> Hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias con la Seguridad Social, el Ayuntamiento de Burlada y cualquier otra administración pública.  <input type="checkbox"/> Que ha solicitado subvención a las siguientes entidades:
---	--

<b>ERAKUNDEA</b> <i>Entidad</i>	<b>ZENBATEKOA</b> <i>Cantidad</i>	<b>EGOERA</b> (Ebatzi gabe, ebatzita baina kobratu gabe edo kobratuta / Sin resolver, resuelta pero sin cobrar o cobrada)

<input type="checkbox"/> Laguntza eskabide honez gain ez duela helburu bererako beste laguntzarik eskatu edo jaso, beste inongo erakunde publiko nahiz pribatuk emana  <input type="checkbox"/> Helburu bererako edozein erakunde publiko	<input type="checkbox"/> Que aparte de esta solicitud de subvención no ha solicitado ni recibido ninguna otra subvención para el mismo fin, concedida por otra entidad pública ni privada.  <input type="checkbox"/> Que en el caso de solicite ayuda para el
---	---



**Burlatako Udala**  
**Ayuntamiento de Burlada**

Plaza De Las Eras, s/n / Larrañetako Plaza, z/g  
31600 Burlada (Navarra) / Burlata (Nafarroa)  
Tfno: 948 23 84 00 / Fax: 948 24 48 48  
www.burlada.es / www.burlata.eus  
CIF / IFZ P3126600J

nahiz pribaturi diru-laguntza eskabiderik eginez gero, Burlatako Udalari jakinarazteko konpromisoa hartzen duela bere gain	mismo fin a otra entidad pública o privada, se compromete a comunicárselo al Ayuntamiento de Burlada.
--	---

Eta, hala ager dadin, izenpetu egiten du / Y, para que así conste, firma la presente.

(data eta sinadura / fecha y firma)